

NĂM THỨ 80
Số 5656

Ngày thứ tư
8 Septemb 1987

Ngày mùng 4
tháng Tám (Thiên)
NAM DINH-SŨU

CHỦ-NHÂN: NGUYEN-VAN-CUA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cúa.
Đổi bài vở cho ông Lâm-Văn-Ngo.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Dây thép tải: LUCTIN Dây thép nói: 20364

CHỦ-NHÌEM: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Trenchet - PARIS (VI^e)

GIẤY BÁO

Một năm... 12500
Ba tháng... 8.80
Ba tháng... 8.80
Một số... 0.04

SAU KHI ĐI KINH-LUỘC NAM-KY
Quan Toàn - quyền
đi Cao - Miên

...Soai-riêng - Banam - Prey - Veng

Cuộc lễ khánh thành cây cầu đá sạn ở Banam

Từ sớm mai trở lại quan Toàn-quyền cũn qua Solar, quan Chủ-tỉnh Thi-Ninh là ông Wilmont, quan Chủ-đoàn là ông Hoàng-Đông, quan Chủ-đoàn là ông Hoàng-Đông, quan Chủ-đoàn là ông Hoàng-Đông...

...di Soai-riêng
Lúc 8 giờ quan Toàn-quyền và các quan của Banam đi viếng sự trởng tại Banam. Ông Hoàng-Đông...
Đền Banam
Từ giờ Soai-riêng tới 8 giờ 30, quan Toàn-quyền cùng các quan...
Đền Kham-sư
Lúc 8 giờ 30, quan Toàn-quyền cùng các quan...
Một công nghiệp
Thật là một công nghiệp...
Một công nghiệp
Thật là một công nghiệp...

« Giọt sùră
đầu-nành »
ở Cấn-thơ

« Giọt sùră đầu-nành » ở Cấn-thơ lập từ đầu năm nay do bà Giraud Gillet và quan Chủ-tỉnh Cantho đã giúp đỡ cho ông trị nhiêc khôc...
Mục - đích công việc
Nó rất quan trọng về mặt...
Từ lúc đầu - Giọt sùră đầu-nành
được một số đồng chí...
Thật là không thể nào quên
những tên tư - tưởng...
Một công nghiệp
Thật là một công nghiệp...

Trung - hoa có bị diệt không ?

Cải mạng - tưởng của Nhựt muốn diệt Tàu là cải mạng - tưởng điên rồ - Trung - hoa 10 năm về trước là một bộ hoa hồng có gai

Tin Aríp hôm vừa rồi có đoạn nói về Đông kinh, tức là nước Nhựt Bản, các giới trí thức...
Thật là công thì sanh quả
Nước Trung-hoa nếu phải bị diệt...
Hiện nay, Nhựt phải sống
Tàu, tuyên bố trước báo...
Hiện nay, Nhựt phải sống
Tàu, tuyên bố trước báo...

THỜI CUỘC THẾ-GỚI
Nhựt Trung chiến sự

Máy bay Nhựt ném bom xuống San-Pđu. - Nhựt đã lấy được thành Báo-San-rôi. - Quân Tàu chịu rút binh lực ra khỏi Bô - Đông. - Máy bay Nhựt lung lạng ở miền Hoa - Nam. - Quân Tàu phân công rải dũ, đặc biệt ở vùng Đường-Quan. - Kiếu-dân Nhựt ở Hương-Cảng được gần hết.

Ngà với Tàu đồng ký
thỏa Hiệp-uớc liên-minh rồi
Có tin đồn cho hay rằng Phụng-Đương-Tướng thay mặt cho nhựt...
Ngà với Tàu đồng ký
thỏa Hiệp-uớc liên-minh rồi

NGA VỚI TÀU ĐỒNG KÝ THỎA HIỆP-UỚC LIÊN-MINH

Quân Tàu chịu rút binh lực ra khỏi Bô-Đông
Lại có tin cho hay rằng...
Máy bay Nhựt lung lạng ở miền Hoa-Nam
Một đơn vị máy bay...
Ngà với Tàu đồng ký
thỏa Hiệp-uớc liên-minh rồi

CAU CHUYỆN HÀNG-XÓM

MỘT MỒ CỎ, MỘT MANG NGƯỜI

...Mày một câu chuyện chẳng có gì lạ trong cả, mà một câu trả lời thì một ông lão tuổi ngoài lục tuần bỏ một cuộc vào đầu chết rồi.

CAU CHUYỆN HÀNG-XÓM

MỘT MỒ CỎ, MỘT MANG NGƯỜI

Hôm rồi trên Phố-Nhuyễn có xảy ra một vụ lưc huyết hết sức thảm. Một người-ahon thì là một câu chuyện bất, sau làm thường chẳng có gì lạ trong cả.

CAU CHUYỆN HÀNG-XÓM

MỘT MỒ CỎ, MỘT MANG NGƯỜI

đầu 2 chị em thì Mai. Ngày lúc ấy 2 bên đang quyết chiến chưa phân thắng bại. Ông lão đứng ở đầu đường chờ đợi như thế, thấy vậy không cần hỏi trước hỏi sau ông mới dùng hết thân lực...
Ông lão chờ người chờ
Ông lão chờ người chờ...
Ông lão chờ người chờ
Ông lão chờ người chờ...

MỤC NƯỚC Ở HANOI LÊN TRỞ LẠI

Theo đề-án ở Hanoi dành cho thí nghiệm khu vực miền trung...
Mục nước ở Hanoi
lên trở lại

KHIẾU-DẪN NHỰT Ở HƯƠNG-CẢNG

Theo tin đồn ở Hương-cảng giới cho hay rằng...
Khiếu-dẫn Nhựt
ở Hương-cảng

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

TIN HẮY

Ông Hoàng-Đông...
Tin HắY

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cái và phở tông, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Me P. MÉRIMÉE, Docteur en droit, Avocat à la Cour d'Appel, en résidence à Vinhlong

Vente par suite de surenchère sur saisie-immobilière

IL SERA PROCÉDÉ LE

MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1937

A 7 h. 30 du matin

en l'audience des criées du Tribunal civil de Paix à compétence Étendue de Travinh, à l'adjudication sur surenchère au plus offrant et dernier enchérisseur, des immeubles saisis sur les sieurs Bui-quan Dày et Bui-duy-Sây demeurant au village de Luu-nghiép-Anh (Travinh) et dont la désignation suit :

Désignation des immeubles à vendre :

1- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 6 ha. 41 a. 80 e inscrite au dia-bô du village de Hoi-long, hameau de Nhuê-nhut, cant n de Ngai-hos-trung (Travinh) sous les numéros 23 de l'ancien, 23 d'ordre et 40 de la 2ème feuille, 81, 82 et 83 de la 3ème feuille du plan, au nom de Bui-quang Dày et bornée au nord par Bôn-phân-Thô, au sud par Bêch-Sô diên, à l'est par Thach-Phong diên et à l'ouest par Thach-Fronh.

2- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 9 ha. 62 a. 40 e inscrite au dia-bô dudit village de Hoi-long, hameau de Nhuê-nhut (Travinh) sous les Nos 24 de l'ancien, 24 d'ordre et 155 de la 3ème feuille du plan, au nom de Bui-quang Dày et bornée au nord par Bôn-phân-Thô, au sud par Thach-Côt diên et à l'ouest par Thach-Fronh diên.

3- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 9 ha. 62 a. 40 e inscrite au dia-bô du village de Luu-nghiép-anh, hameau de Moe-anh (Travinh) sous le n. 284 de la 1ère feuille du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par village Lâu-Hu, au sud par lot 122, à l'est par 26a feuille et à l'ouest par 120 ;

4- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 1 ha. 90a. 00e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-anh (Travinh) sous le n. 285 de la 1ère feuille du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par lot 120 et 121, au sud par lot 122, à l'est par 26 feuille et à l'ouest par 124 119 ;

5- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 0ha. 35a. 00e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-Anh (Travinh) sous le n. 148 de la 2e feuille du plan, au nom de Bui-quang-Dày et bornée au nord par lot 147, au sud par lots 149 et 167, à l'est par lot 167 et à l'ouest par lot 150 ;

6- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 2 ha. 28 a. 00 e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-anh, hameau de Moe-Anh (Travinh) sous le n. 150 de la 2e feuille du plan au nom de Bui-quang-Dày, et bornée au nord par lot 139, au sud par lots 140 et 169, à l'est par lots 146, 149 et 166 et à l'ouest par lots 186 et 151 ;

7- Une parcelle de terre en nature de culture diverse d'une contenance approximative de 0 ha. 18 a. 00 e, inscrite au dia-bô dudit vil-

lage de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-anh (Travinh) sous le n. 322 de la 2e feuille du plan, au nom de Bui-duy-Sây et bornée au nord par lot 390, au sud par lots 384 et 390, à l'est par lot 390 et à l'ouest par lot 322 ;

8- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 0 ha. 90 a. 80 e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-anh (Travinh) sous le n. 286 de la 2ème feuille du plan, au nom du Bui-quang-Dày et bornée au nord par lot 366, au sud par lot 367, à l'est par Son-Mông et à l'ouest par lot 365 ;

9- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 7h. 00. 00 inscrite au dia-bô du village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh) sous les Nos 14 de l'ancien, 68 d'ordre et 14 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày, et bornée au nord par Nguyen-ngoc-Lông diên, et à l'ouest par Manh-thi Sau diên ;

10- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 1h. 40. 00 inscrite au dia-bô du village de Ngai-Son, hameau de Son-Mông (Travinh) sous les Nos 63 de l'ancien, 63 d'ordre et 68 du plan, aux noms de Bui-quang-Dày et Bui-duy-Sây et bornée au nord par Rang-Nga và tháp, à l'est par Thach-Hông et à l'ouest par Thach-Dông ;

11- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 1ha. 37a. 10e, inscrite au dia-bô du village de An-quang-Hu, hameau d'An-Long (Travinh) sous le n. 171 d'ordre, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par ranch Da-Viet, au sud par CÔ-thi-Cui, à l'est par thui-Sây et à l'ouest par CÔ-thi-Hôi ;

12- U parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 1h. 37a. 10e, inscrite au dia-bô du village d'An-quang-Hu, hameau d'An-Long (Travinh), sous le n. 172 d'ordre, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par ranch Da-Viet, au sud par Trán-van-Nghinh et à l'ouest par CÔ-van-Cuei ;

13- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 0ha. 20a. 00e, inscrite au dia-bô du village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-Anh (Travinh) sous le n. 111 d'ordre, aux noms de Bui-quang-Dày et Bui-duy-Sây et bornée au nord par ranch An-nghiép, à l'est par Thach-Hôc et à l'ouest par Kim-Môc ;

14- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 2ha. 00a. 00e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-Anh (Travinh) sous le n. 286 de la 1ère feuille du plan au nom de Bui-quang-Dày et bornée au nord par lots 282, 284 et 271, au sud par lots 286 et 267, à l'est par Son-Mông et lot 264, et à l'ouest par lots 268-269 et 270 ;

15- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 8 ha. 10 a. 00 e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-anh (Travinh) sous les Nos 99-286 de la 1ère feuille du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par lot 129, au sud par 96 - 98, à l'est par 180, 182, 183, 184 et à l'ouest par lot 101, 102, 103, 106 et 107 ;

16- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 1 ha. 17 a. 20 e, inscrite au dia-bô dudit village de Luu-nghiép-Anh, hameau de Moe-anh (Travinh) sous le n. 382 de la 2e feuille du plan, au nom de Bui-quang-Dày et bornée au nord par 45, 46, au sud par 375, à l'est par 60 et à l'ouest par 26-28 ;

17- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 2ha. 00 inscrite au dia-bô du village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh) sous les Nos 27 de l'ancien, 27 d'ordre et 27 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par ranch Tra-cu, au sud par Lg-Thanh-Xuyen, à l'est par Vo-vân-Cuong diên et à l'ouest par Ng-van-Loc diên ;

18- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 0ha. 80a. 00e, inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Son-Mông (Travinh) sous les Nos 73 de l'ancien, 73 d'ordre et 73 du plan, aux noms de Bui-quang-Dày et Bui-duy-Sây et bornée au nord par Bông-chus, au sud par Giông-cây-xai, à l'est par Thach-Dông et à l'ouest par Thach-Chông ;

19- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 1h. 20. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Son-Mông (Travinh) sous les Nos 74 de l'ancien, 74 d'ordre et 74 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Bông-chus, au sud par Giông-cây-xai, à l'est par Thach-Dông et à l'ouest par Thach-Chông ;

20- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 1h. 20. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Son-Mông (Travinh) sous les Nos 75 de l'ancien, 75 d'ordre et 75 du plan, aux noms de Bui-quang-Dày et Bui-duy-Sây et bornée au nord par Bông-chus, au sud par Giông-cây-xai, à l'est par Thach-Dông et à l'ouest par Thach-Chông ;

21- Une parcelle de terre en nature de rizière de deuxième classe d'une contenance approximative de 4h. 30. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Son-Mông (Travinh) sous les Nos 76 de l'ancien, 76 d'ordre et 76 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Bông-chus, au sud par Giông-cây-xai, à l'est par Thach-Dông et à l'ouest par Thach-Chông ;

22- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 4h. 30. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Son-Mông (Travinh) sous les Nos 77 de l'ancien, 77 d'ordre et 77 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Bông-chus, au sud par Giông-cây-xai, à l'est par Thach-Dông et à l'ouest par Thach-Chông ;

23- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 3h. 50. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh), sous les Nos 18 de l'ancien, 18 d'ordre et 18 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Hách-Thanh-Xuêr, à l'est par Ng-v-Diên et à l'ouest par Manh-thi Sau diên ;

24- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 3h. 50. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh), sous les Nos 19 de l'ancien, 19 d'ordre et 19 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Hách-Thanh-Xuêr, à l'est par Ng-v-Diên et à l'ouest par Manh-thi Sau diên ;

25- Une parcelle de terre en nature de rizière de 24 classe d'une contenance approximative de 3h. 50. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh), sous les Nos 20 de l'ancien, 20 d'ordre et 20 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Hách-Thanh-Xuêr, à l'est par Ng-v-Diên et à l'ouest par Manh-thi Sau diên ;

26- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 3h. 50. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh), sous les Nos 21 de l'ancien, 21 d'ordre et 21 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Hách-Thanh-Xuêr, à l'est par Ng-v-Diên et à l'ouest par Manh-thi Sau diên ;

27- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 3h. 50. 00 inscrite au dia-bô dudit village de Ngai-Son, hameau de Ngai-Tháp (Travinh), sous les Nos 22 de l'ancien, 22 d'ordre et 22 du plan, aux noms de Bui-duy-Sây et Bui-quang-Dày et bornée au nord par Hách-Thanh-Xuêr, à l'est par Ng-v-Diên et à l'ouest par Manh-thi Sau diên ;

(Voir la suite en quatrième page)

Ai cũng uống rượu

DUBON

CANH-KÍ-NA "CON MÈO"

NHỮNG KHÔNG AI THÊM ƯỚNG RƯỢU GIÁ HIỆU

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

SPORT

Ngon hơn thuốc của các ngài thưởng hút

5 xu một gói 20 điều

TẬP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phán thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận giùm gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỷ

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp ích rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng. Vậy chúng ta hãy rưng giup và cổ động cho cuộc lễ kỷ niệm đáng cử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghiệp vĩ-dại của nhà đại văn hào.

Hãy gọi tiền đến các nhà báo nhờ chuyên giao. Sớm mỗi khi nhận được tiền các báo đều đang phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

Sở lúa gạo Đông-pháp NĂM 1986-1987

Truyền bá

GAO HẤP (Tiếp theo bài tháng Avril, Mai)

Thứ lại phòng thí nghiệm

Muốn có hạt gạo tốt cần phải hấp cho mau và kỹ, giờ khắc phải định trước sẵn - sẵn. Do lý ấy lúc mới thí nghiệm lần đầu chúng dùng hơi nóng từ 120 độ tới 125 độ.

Bờ khi sự dụng chúng có gì làm thử không bao nhiêu (đôi 3) tới 10 ca-ram lúa (mà thôi).

Nhưng kết quả thí nghiệm được hoàn-thành viên mãn. Và nhờ đó mà chúng tôi nghĩ ra cách làm một cái máy riêng có thể thí-nghiệm được nhiều.

Một cái bầu (ballon) nấu nước chuyên hơi qua một cái bóng khác nhỏ, đặc vào giữa một cái ly dầu nhớt nấu nóng tới 150 độ.

Lấy một cái nút bằng cao su đẩy kính cái ballon nhỏ ấy lên. Giữa nút có ba lỗ, một lỗ vừa lọt cây hàn thử-biêu, một lỗ để xả hơi, còn một lỗ để cắm sợi dây thép cột vào một cái giỏ bằng lưới sắt; chừng nào lửa nóng xong, bỏ một ít gạo vào giỏ rồi đem vào giữa ballon mà hấp.

Lửa hấp rồi, vơi ra phoi khô, xong cả ra gạo. Các kiểu gọi ấy hiện chúng tôi cũng còn g ù tại phòng thí-nghiệm.

nghe được, thì mời gọi là một việc khảo-sát hữu-ích. Vì vậy mà chúng tôi đã có dịp nhờ đến ông Coursin, chủ hãng F. A. C. I., và ông Achar ra công mà làm riêng cho chúng tôi một cái máy có thể thí-nghiệm được nhiều. Đó mới làm lồng sắt-súng của hai ông, chúng tôi liền đặt có đôi lời thăm-lời.

Cái máy ấy chỉ có một cái thùng sắt trên trên có nắp đậy kín trên nắp có một cái quạt xích và một lỗ, vừa lọt ống dẫn nhất để cắm cây hàn thử-biêu. Phía trên để cái đồng hồ chỉ sức áp - lực, phía dưới có lỗ xả nước. Lúc hấp đã lửa vào cái giỏ lưới sắt treo chính giữa thùng, bên tay một, đặc cho hơi vào, có chốt để đóng mà cho đi.

Một một lần cho hơi vào phải xả nước ra trước.

Cách hấp

Đầu tiên, cho hơi vào máy đến, rồi mở nắp đem lúa ra. Mũi thăm-biêu Gay liên ngỗng-ngot mà coi lại hạt lúa cũng nò thêm nhiều.

(Còn nữa)

Những người ở không tại phố, hầu mọi người, cần dùng trà và sự kết vận động của sự quan trọng nhất thế vì nó làm cho gạo cốt không nở nang, bưng phở và ruột bún đứt. Bụng để mà không vào động thì là một mối hại cho sự tiêu hóa và nó là ra bệnh trĩ.

Cách dùng gạo phở trên là một món thức ăn tạm thời, nó làm cho khối dạ dày trong một lúc, nhưng không sao tránh khỏi bệnh nặng về sau.

Nếu ai có thể chuyên trị những sự trở ngại ấy một cách dễ dàng và ít tốn hao, hãy đến gặp ERVIL (thuốc nước về bột).

Có bán tại Saigon tại Nhà thuốc Trung-vương số 195, 204 đường Saitama.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 81

Đầy thép:
CREDITANA-SAIGON

Đầy thép n°:
SAIGON — 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi, mỗi năm, sản phẩm tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào rút ý được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu của m. Cassin-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp thế chấp.

Công-ty cũng nhận làm g ù cho ban hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái, và nhận đó số ruộng phần nào có dự trước số ruộng thặng hay là bằng năm.

Hội-bội có mua bán Pháp-hiệp Tiểu-kim-tốt đẹp bằng sắt mà bán, để cho bà tánh được đặng. Xin qui vị lấy địa-hội-quản này là viết thư mà hỏi cách tức mượn hộp Tiểu-kim-tốt.

(Vở Ang chuẩn khác xin hỏi thăm Văn Hội)

Tên mới của đơn-hội: LÀM VỀ VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:

- Hành-hộ trưởng: HUYNH HINH-KHIEM, cựu nghị-sĩ (tr. lức).
- Phó hành-trưởng: M. TRUYỀN-TRẠCH.
- Đảng-vấn: M. B. QUANG-CHI, M. B. QUANG-DAM, M. B. NG. PHUNG-VINH, M. Alexis THAI-V. LAY.
- Đảng-vấn: M. LU-VAN-LANG, M. NGUYEN-VAN-THINH, M. TRẦN-VAN-DON, M. TRẦN-KH. LAM, M. TRINH-BINH-THAO, NGUYEN-HANH-LICH.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:

- Chủ-nhiệm trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.
- Quản lý hành-sự: M. NGUYEN-TÂN-VAN.
- Số-vi-vấn: M. B. QUANG-CHI, M. B. QUANG-DAM, M. B. NG. PHUNG-VINH, M. Alexis THAI-V. LAY.

Thôn-lý: Paul L. VAN-GONG

Cho mượn máy đánh chữ, dù thí hiệu máy



CHUYÊN-MÓN
Sơ máy đánh chữ, sports plume, réservoir, đồng - hồ, và compteur kilométrique.

Làm biên-biên các hội, lesignes.

Bán máy đánh, Hội-tế các làng Đại-Lý:

Đang máy đánh chữ HENRIERES BARY, số máy giá 85.000, số máy và quốc-quê 85.000. — Bàn máy chứa bia hơ lau phải, chứa lấy một mảnh, rất đẹp tiện. — Bàn số máy nhiều kiểu (tốt). — Bàn số và bàn lễ. — Khắc non dấu, máy in, chữ-thạch. — Khắc hình bằng sắt, bạc, vàng, đồng, và da.

B. H. H. LIEN.
91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
Téléphone: 21.878

HÀNG BẢO-KẾ

HIỆU

La Providence et L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-Lý 17, Place du Théâtre, 17 --, SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những thợ, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Định mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lửa rồi rồ hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi-thưởng một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của Ông NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATERAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

Mấy người mà thấy đau về bụng hay cảm mạo thường hay, thì hay như đầu số mũi, là họ mới có cảm mạo một về đầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG để ở trong thị họ luôn, không khi nào ngắt.

Ông CHU-VI. A. và Lê Cầu-bít Saigon bán bằng tại có khuôn vẽ bằng vàng tây có giấy bảo kết 15 năm, vàng cao, nhân hội xoan mới nước chiếu lạnh giá 6 p. 80, thông người lớn

HÃY DÙNG THỦ SÀVON



COUSIN

BAY BANG Cho các Viên-Quan

Bên-biên có tiếp đồng-bàn Pháp mới gần các thứ dây bãng (charpente) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phó, Huyện, Cai-tổng hàng-nhất, bang-chí, bang-bà, Hội-đồng địa-bet, và Ban-biện Phủ-đồng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thời số Bên-biên xin các qui ngài nào có cần dùng thì viết thư liên cho Bên-biên mà hỏi giá, Bên-biên sẽ hỏi am che qui ngài biết.

Nếu chậm trễ Bên-biên bán hết thời phải đợi cả năm bãng tháng nữa bên Pháp mới có gửi qua thêm.

Xin qui ngài lưu ý.
Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỬA
57, rue Luiton Moreau
SAIGON



PHARMACIE PRINCIPAL

SOLIREN

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TỰ-NAN
186
BA ĐÔI ĐỀU ĐỒNG
THỦ THUỐC
HIỆU N

Kỳ thứ 46

Cuộc đua ngựa SAIGON

Đang tên

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ NHẤT, PHÂN THƯỜNG CÀMAU) and participants.

Chúa-nhật 12 Sept. 1937

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ NHAI, PHÂN THƯỜNG LONG-BIÊN) and participants.

TIN TAU DI

Qua Pháp Le Linois le 9 Septembre (C.I.) Le Parthos le 9 Septembre (M.M.)

Ở Bắc và Trung-Bắc về Claude Chappe le 45 Sept (M.M.)

Sau khi đi kinh-lược Namkỳ

(tiếp theo trước) Đoàn xe đi đặng Kompong-Saeng là một trong các chuyến đi tiếp theo sự đòi của quân Công-ước

Kinh tế cuộc

Nhật 8 Sept 1937 theo giá của các nhà máy ở Cholón, ban quản lý của...

TIN VĂN

Tin ở Paris ngày 2 Sept. cho hay rằng Malcaim Campbell nhà giữ kỷ lục chạy xe hơi mau nhất hoàn hải, bầy xe đã lập nên một kỷ lục về cả một năm...

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ NHAI, PHÂN THƯỜNG LONG-NUYỄN) and participants.

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ NHAI, PHÂN THƯỜNG LONG-BIÊN) and participants.

Đoàn xe qua Toàn-quyển về đến Banam tiếp pháo nổ vang dội khắp xứ Namkỳ...

Điền khố Đương Giãgiáo Ngày 8 Sept 1937 theo lệ theo mùa...

Món đồ nh trang làm hát khác thì không nhận hết xôn xao-chuá chừa gì mới đi học...

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ BA, PHÂN THƯỜNG RACHGIA) and participants.

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ BA, PHÂN THƯỜNG RACHGIA) and participants.

Ở Pháp lại Le d'Entrecasteaux 6 Sept (C.R.) Le honneur 13 Sept (M.M.)

Giá cao-sử Paris London Singapore New-York

Trang-hoa cũ diệt không? Tiếp theo trước)

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ TƯ, PHÂN THƯỜNG HATIEN) and participants.

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỨ TƯ, PHÂN THƯỜNG HATIEN) and participants.

Hóa-thiên Hồng-liên-Tự xin gặt lại một số

Giá bạc Tân-Office Banque d'Indochine Banque-Chinoise

Trang-hoa cũ diệt không? Tiếp theo trước)

Advertisement for Huylét-trung-Bừu. Text: Những người lớn tuổi, hoặc sanh đẻ nhiều, khi hư huyết suy, nên phải xanh xao gầy ốm, mệt nhọc liệt lão...

Advertisement for NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG. Text: Dầu Nhị-Thiên-Đường. Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh...

Advertisement for SÔT-RÉT-NGÀ-NƯỚC. Text: 55% chất diệt khuẩn. SÔT-RÉT-NGÀ-NƯỚC nên uống thuốc QUINOFORME

Advertisement for QUINOFORME. Text: Thuốc diệt khuẩn. 55% chất diệt khuẩn. SÔT-RÉT-NGÀ-NƯỚC nên uống thuốc QUINOFORME

Advertisement for QUANG YUONG NGUYEN. Text: QUANG YUONG NGUYEN AN-NHIN BỊ ÁT. Ông hội đồng Tôn và ái-nữ của ông được tại ngoại hầu tra

Advertisement for CUỘC XỔ SỐ. Text: CUỘC XỔ SỐ. Hội lập bản và lập phương pháp vào cơ binh Namkỳ